

2022

CONTO ANNUALE

CONTO ANNUALE

Come già nell'anno precedente, il conto annuale è stato allestito conformemente alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (in particolare RPC 21). In qualità di organizzazione senza scopo di lucro secondo RPC 21, Pro Helvetia attribuisce l'esiguo utile d'esercizio al capitale libero, per cui il risultato per l'anno in rassegna risulta in pareggio. Un risultato equilibrato è previsto anche per l'intera durata del periodo di finanziamento 2016-2020.

CONTO D'ESERCIZIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	2018	2017
Contributo federale	40'274	40'096
Altri contributi	81	105
Altri ricavi	266	188
Totale ricavi d'esercizio	40'621	40'389
Spese per progetti	30'578	28'609
Costo del personale	9'522	9'191
Altre spese d'esercizio	1'891	1'830
Ammortamenti	7	21
Totale spese d'esercizio	41'998	39'651
Risultato d'esercizio	1'377	-738
Spese finanziarie (ricavi finanziari)	98	-27
Spese estranee all'esercizio (ricavi)	0	0
Spese straordinarie (ricavi)	0	-165
Risultato prima della variazione del capitale del fondo	1'475	-930
Variazione del fondo progetti e programmi propri	-1'570	359
Risultato annuo (prima dell'attribuzione al capitale libero)	-95	-571
Attribuzione al capitale libero	95	571
Risultato annuo	0	0

Rivalutazione del conto annuale 2017, ulteriori informazioni nell'allegato al conto annuale.

BILANCIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Cifra allegato	31.12.2018	31.12.2017
Cassa		7	9
Banca		3'692	5'397
Liquidità		3'699	5'406
Conto corrente presso la Confederazione		16'978	17'104
Altri crediti		418	313
Ratei e risconti attivi		76	102
Crediti		17'472	17'519
Totale attivo circolante		21'171	22'925
Beni patrimoniali mobili		11	8
Riserva di contributi del datore di lavoro	1	234	251
Pagamento anticipato locazione libreria Parigi	2	1'134	-
Partecipazione a PRO HELVETIA EURL, Parigi	3	89	130
Totale attivo fisso		1'468	389
Totale attivi		22'639	23'314
Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso	4	11'598	10'820
Altri impegni a breve termine	5	486	491
Ratei e risconti passivi		222	179
Totale impegni a breve termine		12'306	11'490
Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso	6	3'646	3'607
Accantonamenti generali	7	372	427
Totale impegni a lungo termine		4'018	4'034
Capitale della Fondazione		100	100
Fondo progetti e programmi propri	8	5'852	7'422
Capitale libero		363	268
Totale capitale proprio		6'315	7'790
Totale passivi		22'639	23'314

Rivalutazione del bilancio al 31.12.2017, ulteriori informazioni nell'allegato al conto annuale.

CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	2018		2017	
A FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI ESERCIZIO				
Risultato annuo prima dell'attribuzione al capitale libero	95		571	
Ammortamenti su beni patrimoniali	7		21	
Riduzione / (aumento) crediti	21		-1'388	
Riduzione / (aumento) ratei e risconti attivi	26		-23	
Aumento / (riduzione) impegni verso terzi	817		502	
Aumento / (riduzione) altri impegni	-5		-51	
Aumento / (riduzione) ratei e risconti passivi	43		57	
Aumento / (riduzione) accantonamenti	-55		-31	
Aumento / (riduzione) fondo progetti e programmi propri	-1'570		359	
Totale flussi di tesoreria da attività di esercizio	-621		17	
B FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI INVESTIMENTO				
Investimenti	-10		-12	
Riduzione / (aumento) partecipazioni	17		11	
Riduzione / (aumento) pagamenti anticipati	-1'134		-	
Riduzione / (aumento) riserva di contributi del datore di lavoro	41		36	
Totale flussi di tesoreria da attività di investimento	-1'086		35	
C FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO				
Aumento impegni finanziari	-		-	
Diminuzione impegni finanziari	-		-	
Totale flussi di tesoreria da attività di finanziamento	-		-	
Variazione liquidità (A + B + C)	-1'707		52	
Fondo «Disponibilità liquide»				
Liquidità al 1° gennaio	5'406		5'354	
Liquidità al 31 dicembre	3'699		5'406	
Variazione liquidità	-1'707		52	

Rivalutazione del conto dei flussi di tesoreria 2017, ulteriori informazioni nell'allegato al conto annuale.

CONTO DELLA VARIAZIONE DEL CAPITALE

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Stato 1.1		Incremento		Decremento		Risultato annuo		Attribuzione al capitale libero		Stato 31.12	
	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018
Capitale della Fondazione	100	100	-	-	-	-	-	-	-	-	100	100
Fondo progetti e programmi propri	7'063	7'422	359	-	-	-1'570	-	-	-	-	7'422	5'852
Risultato annuo	-	-	-	-	-	-	571	95	-571	-95	-	-
Capitale libero	-303	268	-	-	-	-	-	-	571	95	268	363
Totale capitale proprio	6'860	7'790	359	-	-	-1'570	571	95	-	-	7'790	6'315

Rivalutazione del conto della variazione del capitale 2017, ulteriori informazioni nell'allegato al conto annuale.

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE

CORPORATE GOVERNANCE

Struttura d'impresa

La Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia è una fondazione autonoma di diritto pubblico con sede a Berna e il cui Segretariato si trova a Zurigo. I comitati di Pro Helvetia sono fissati nella legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (LPCu, RS 442.1).

Organizzazione

Organo supremo di Pro Helvetia è il Consiglio di fondazione, nominato dal Consiglio federale. Il Segretariato della Fondazione svizzera per la cultura è attualmente suddiviso in quattro settori: Promozione culturale, Programmi, Comunicazione e Risorse. All'estero Pro Helvetia dispone di uffici di collegamento al Cairo, a Johannesburg, Nuova Delhi, Shanghai e Mosca, gestisce il Centre culturel suisse (CCS) di Parigi e finanzia in parte i programmi culturali degli istituti svizzeri di Roma (ISR) e New York (SINY). Il CCS di Parigi detiene inoltre una partecipazione del 100% a Pro Helvetia E.U.R.L., il cui scopo è gestire la reception, la libreria e la vetrina in rue des Francs-Bourgeois a Parigi.

Revisione

L'ufficio di revisione è nominato dal Consiglio federale. Nella sua seduta del 16.11.2016, il Consiglio federale ha designato la OBT AG, Zurigo, quale ufficio di revisione per gli esercizi 2017-2019. Il capo revisore è Linus Furrer.

All'ufficio di revisione viene corrisposto un onorario di 18500 CHF per la verifica del conto annuale.

Numero dei dipendenti

Il numero di impieghi equivalenti a tempo pieno durante l'esercizio ammontava a 76,6 (anno precedente: 72,6 impieghi a tempo pieno).

PRINCIPI

Basi della presentazione dei conti

Pro Helvetia fonda il suo conto annuale su una base legale specifica: la legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (in particolare art. 42 LPCu). Il conto, che va allestito seguendo standard generalmente riconosciuti, è conforme alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (specialmente Swiss GAAP RPC 21).

Nel presente conto annuale sono inclusi, oltre alla sede zurighese di Pro Helvetia, gli uffici di collegamento all'estero e il Centre culturel suisse di Parigi. Il periodo considerato va dal 1° gennaio al 31 dicembre 2017. Data di chiusura del bilancio è il 31 dicembre 2017.

Valuta di riferimento è il franco svizzero (CHF). Salvo diversa indicazione, tutti gli importi sono espressi in migliaia di franchi (kCHF), con lievi scarti numerici dovuti ad arrotondamenti.

Valutazione dei crediti

Il calcolo si è basato sulla situazione dei crediti al 31 dicembre 2017, dedotte le rettifiche occorrenti di singoli valori.

Valutazione dei beni patrimoniali

I beni patrimoniali sono iscritti a bilancio al valore di acquisto, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. In linea di principio gli ammortamenti vengono effettuati in maniera lineare per la durata di utilizzo stimata. Il limite di attivazione ammonta a 5000 CHF per ogni singolo bene e a 30000 CHF per gli acquisti collettivi. Le durate di utilizzo stimate sono le seguenti:

Mobilio d'ufficio	10 anni
Informatica (hardware)	3 anni

Impegni per progetti di terzi in corso

Gli impegni per progetti di terzi in corso sono iscritti al loro valore nominale. La contabilizzazione degli impegni avviene non appena una richiesta di sostegno è accolta e quindi è stabilito un obbligo irrevocabile. In caso di convenzioni di sostegno pluriennali, solo la relativa rata annuale è contabilizzata come impegno tra le spese.

Impegni per progetti e programmi in corso

Gli impegni per progetti e programmi in corso sono iscritti al loro valore nominale. La contabilizzazione degli impegni avviene non appena una richiesta di sostegno è accolta e quindi è stabilito un obbligo.

Ratei e risconti

Con i ratei e i risconti si tiene conto di spese e ricavi maturati ma non ancora fatturati (fatture non ancora allestite/ricévute). La stessa prassi si applica alle spese già effettuate/conteggiate per periodi posteriori (come pigioni/assicurazioni pagate in anticipo) e ai ricavi già conseguiti per l'anno successivo.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono costituiti se risulta un impegno derivante da un evento passato, se si ritiene che adempiere l'impegno possa causare un deflusso di fondi e se l'ammontare dell'impegno si può stimare in misura affidabile. Se il deflusso di fondi ha una probabilità scarsa (ossia inferiore al 50%) o non si può stimare in misura affidabile, la fattispecie viene iscritta come impegno eventuale.

SPIEGAZIONI RELATIVE AL CONTO ANNUALE

1 Riserva di contributi del datore di lavoro presso la cassa pensioni della Confederazione (PUBBLICA)

Nel 2008 Pro Helvetia ha stipulato un accordo con PUBBLICA per il finanziamento di prestazioni specifiche del datore di lavoro. Al 31.12.2017 sussisteva una riserva di 234 kCHF (anno precedente: 251 kCHF). L'impiego di questi mezzi avviene in base alle disposizioni di Pro Helvetia.

2 Pagamento anticipato del canone di locazione per la libreria di Parigi

Questa voce comprende il pagamento anticipato a lungo termine del canone annuo di 31 kCHF per la libreria del CCS di Parigi fino al 31.12.2055, a favore dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL).

3 Partecipazione a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi

La responsabilità della partecipazione in toto (100%) a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi, spetta al Centre culturel suisse. In data 31. 12. 2018 il capitale proprio della società ammontava a 79 kEUR.

Importi in kCHF	2018	2017
Stato 1.1	130	166
Aumento di capitale	0	0
Nuova valutazione	-41	-36
Stato 31.12.	89	130

4 Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti per i quali nei prossimi 12 mesi si prevede un deflusso di liquidi.

Importi in kCHF	2018	2017
Pro Helvetia, Zurigo	10'609	9'808
Pro Helvetia, sedi all'estero	989	1'012
Stato 31.12.	11'598	10'820

5 Altri impegni a breve termine

Questa voce include tra l'altro gli obblighi nei confronti di istituzioni previdenziali per un importo di 111 kCHF (anno precedente: 111 kCHF).

6 Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti per i quali si prevede un deflusso di liquidi fra più di 12 mesi.

Importi in kCHF	2018	2017
Pro Helvetia, Zurigo	3'536	3'270
Pro Helvetia, sedi all'estero	110	337
Stato 31.12.	3'646	3'607

7 Accantonamenti generali

Gli accantonamenti generali comprendono da un lato saldi di vacanze e ore supplementari del personale, e dall'altro un accantonamento per rischi fiscali all'estero.

Importi in kCHF	2018	2017
Stato 1.1	427	458
Formazione	0	0
Utilizzo/liquidazione	55	31
Stato 31.12.	372	427

8 Fondo progetti e programmi propri

Il fondo progetti e programmi propri comprende i seguenti mezzi riservati per progetti e programmi della Fondazione già pianificati:

Importi in kCHF	2018	2017
Partecipazioni nazionali	441	543
Attività di promozione	1'114	1'955
Iniziativa Fondazione: Cultura ed economia	1'059	1'929
Iniziativa Fondazione: Scambi culturali Svizzera-America del Sud	682	642
Iniziativa Fondazione: Società interculturale	746	334
Preparativi per nuove iniziative	154	140
Iniziativa della Fondazione correlate al messaggio sulla cultura 2012-2015	560	787
Attività particolari uffici di collegamento	894	817
Attività particolari CCS Parigi	201	275
Stato 31.12.	5'852	7'422

ULTERIORI INDICAZIONI

Spese per progetti secondo lo standard ZEW0

Alla voce spese dirette per progetti sono indicati i mezzi assegnati da Pro Helvetia a terzi. Questa voce comprende inoltre le prestazioni della Fondazione che contribuiscono direttamente all'attuazione dei progetti sostenuti (ad esempio i costi per il personale direttamente attribuibili a un progetto). Le spese di accompagnamento dei progetti sono prestazioni amministrative della Fondazione svizzera per la cultura in relazione causale con progetti culturali esterni e interni (ad esempio costi di concezione, consulenza e promozione). I costi amministrativi comprendono tutte le spese che non hanno un influsso diretto sui progetti, ma sono necessarie per l'adempimento del mandato legale di Pro Helvetia. I calcoli si basano sullo standard del Servizio svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica (ZEW0).

Importi in kCHF	2018		2017 dopo la rivalutazione		2017 prima della rivalutazione	
	Importi	%	Importi	%	Importi	%
Spese dirette per progetti	34'576	82,1%	31'940	82,1%	32'516	82,4%
Spese di accompagnamento per progetti	2'550	6,1%	2'332	6,0%	2'332	5,9%
Costo totale dei progetti	37'126	88,2%	34'272	88,1%	34'848	88,3%
Costi amministrativi	4'970	11,8%	4'611	11,9%	4'611	11,7%
Totale costi	42'096	100,0%	38'883	100,0%	39'459	100,0%

Impegni eventuali

Non risultano impegni eventuali

Obblighi da contratti di locazione

Dal 2018 la proprietà dello stabile che ospita il Segretariato di Pro Helvetia promuove un'ampia ristrutturazione dell'edificio. Al termine dei lavori di risanamento (data prevista: 31.9.2019) inizierà un contratto di locazione della durata di 15 anni con opzione di rinnovo. Gli obblighi derivanti dal rapporto di locazione ammontano complessivamente a 7872 kCHF.

Transazioni con organizzazioni affini

A parte il contributo della Confederazione di 40'274 kCHF (anno precedente: 40'096 kCHF), non si registrano altre transazioni con organizzazioni affini.

Indennizzi ai membri degli organi direttivi

Nel 2018 i membri del Consiglio di fondazione (incluso il presidente) hanno percepito indennizzi di complessivamente 54 kCHF (anno precedente: 57 kCHF), e i membri della Direzione di complessivamente 806 kCHF (anno precedente: 754 kCHF).

Fondazione di previdenza a favore del personale

Pro Helvetia è affiliata per contratto alla cassa pensioni della Confederazione PUBBLICA. Nel 2018 sono stati versati contributi a PUBBLICA per un ammontare totale di 1350 kCHF (anno precedente: 1322 kCHF). Il grado di copertura stimato al 31.12.2018 è pari al 100% (anno precedente: 107%).

Eventi posteriori alla chiusura del bilancio

Dalla data di chiusura del bilancio non sono emersi avvenimenti che potrebbero influire in misura sostanziale sul bilancio e il conto d'esercizio. Il 26 febbraio 2019 il presente conto annuale 2018 è stato approvato dal Consiglio di fondazione di Pro Helvetia.

Gestione del rischio

Su incarico della Confederazione, Pro Helvetia si occupa della gestione del rischio. Vengono osservati eventi e sviluppi che si verificano con una certa probabilità e che hanno conseguenze finanziarie e non finanziarie negative per il raggiungimento degli obiettivi e lo svolgimento dei compiti quale organizzazione affiliata. Il catalogo dei rischi viene periodicamente verificato e adeguato.

Pro Helvetia dispone inoltre di un sistema interno di controllo (SIC), che è orientato ai rischi finanziari.

RIVALUTAZIONE DEL CONTO D'ESERCIZIO 2017 E DEI BILANCI

AL 31.12.2017 E ALL'1.1.2017

Situazione

A seguito di un'analisi approfondita delle voci contenute nel fondo progetti e programmi propri, Pro Helvetia si è accorta di aver interpretato in modo errato una parte degli impegni nei confronti di terzi al momento dell'adozione delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC all'inizio del 2017 e alla conseguente introduzione della distinzione tra impegni nei confronti di terzi e progetti e programmi propri. Per questo motivo, il fondo progetti e programmi propri includeva anche impegni irrevocabili nei confronti di terzi dovuti a finanziamenti accordati in maniera vincolante. Per rimediare a tale errore, le voci in questione sono state individuate e attribuite retroattivamente alle posizioni corrette: Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso e impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso. Conformemente al concetto quadro Swiss GAAP RPC, è stato rettificato anche il conto annuale dell'anno precedente, come se non ci fosse mai stato un errore (metodo retrospettivo).

La rivalutazione concerne le seguenti posizioni:

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	dopo la rivalutazione	prima della rivalutazione	modifica
CONTO D'ESERCIZIO 2017			
Spese per progetti	28'609	28'033	576
Fondo progetti e programmi propri	359	935	-576
BILANCIO AL 31.12.2017			
Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso	10'820	9'193	1'627
Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso	3'607	3'064	543
Fondo progetti e programmi propri	7'422	9'592	-2'170
BILANCIO ALL'1.1.2017			
Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso	10'444	9'248	1'196
Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso	3'481	3'083	398
Fondo progetti e programmi propri	7'063	8'657	-1'594

Sono stati rettificati anche il conto dei flussi di tesoreria 2017 e il conto della variazione del capitale 2017.

RAPPORTO DELL'ORGANO DI REVISIONE

Accounting | Audit
Tax and Legal | Consulting
IT Solution



Rapporto dell'Ufficio di revisione al consiglio di fondazione di Pro Helvetia Zurigo

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione dell'annesso conto annuale della Pro Helvetia, costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2018. In conformità agli Swiss GAAP RPC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità agli Swiss GAAP RPC e alle disposizioni legali. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori. Il consiglio di fondazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme contabili, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale sulla base della nostra revisione. Abbiamo svolto la nostra revisione conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione. Tali standard richiedono di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale da ottenere una ragionevole sicurezza che il conto annuale non contenga anomalie significative.

Una revisione comprende lo svolgimento di procedure di revisione volte a ottenere elementi probativi per i valori e le informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di revisione compete al giudizio professionale del revisore, inclusa la valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a frodi o errori. Nella valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di revisione appropriate alle circostanze, e non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme contabili adottate, della plausibilità delle stime contabili effettuate, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Riteniamo che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente e appropriata su cui fondare il nostro giudizio.

Giudizio di revisione

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2018 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità agli Swiss GAAP RPC. Inoltre la contabilità e il conto annuale sono conformi alla legge svizzera.



OBT AG | Hardturmstrasse 120 | 8005 Zurigo
T +41 44 278 45 00 | www.obt.ch

**Relazione in base ad altre disposizioni legali**

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 83b CC in combinato disposto art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art 83b CC in combinato disposto art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

OBT AG

Linus Furrer
perito revisore abilitato
revisore dirigente

Daniel Schweizer
perito revisore abilitato

Zurigo, 13 febbraio 2019

- conto annuale 2018 (da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato)



PRO HELVETIA
Schweizer Kulturstiftung
Hirschengraben 22
CH-8024 Zürich
T +41 44 267 71 71
F +41 44 267 71 06
info@prohelvetia.ch
www.prohelvetia.ch



CONTO ANNUALE 2018

